



FABRICA ESPAÑOLA DE CONFECCIONES S.A.
 ACACIAS 3
 S.S. DE LOS REYES
 CIF: A28/030.062

COMPLETO PER VIGILI DEL FUOCO

ART. PUF 600 100 30 0000 500 00 G
 PUF 600 100 30 0000 500 00 S

NOTA INFORMATIVA DEL FABBRICANTE.

Il completo per Vigili del Fuoco è adatto per proteggere il corpo dell'utilizzatore, con esclusione della testa, delle mani e dei piedi, dagli effetti delle fiamme e del calore. Il materiale esterno garantisce che l'indumento stesso non prenda fuoco quando viene in contatto con fiamme libere.

La protezione del calore è realizzata mediante l'utilizzo di un assemblaggio di materiali, tessuto esterno, strato termoisolante e fodera tali da soddisfare i requisiti minimi, della Norma di prodotto UNI EN 469/97 EN 469/95. Può pertanto essere utilizzato per la protezione da fiamme libere, in caso di rischi derivanti da avvicinamento al fuoco per interventi di spegnimento.

Il completo per Vigili del Fuoco non protegge dai seguenti rischi:

- impieghi in interventi di attraversamento delle fiamme
- in tutte le attività ad alto rischio equiparabili a quelli del punto precedente per le quali è necessario munirsi di protezioni diverse
- impieghi contro rischi chimici
- impieghi contro rischi biologici

. Altri impieghi comunque diversi da quelli sopra indicati.

Ai di fuori degli usi sopra indicati gli articoli non sono adatti ad essere utilizzati per la protezione da altri rischi e peraltro ogni uso diverso è da considerarsi improprio e le eventuali responsabilità non sono imputabili al fabbricante. La protezione contro la penetrazione di liquidi di debole entità è offerta dalla lamina in PTFE che garantisce anche una buona traspirabilità ai fini di ridurre lo stress termico e migliorare il comfort fisiologico. Le valutazioni determinate attraverso le prove di laboratorio art. 20 della Norma di prodotto UNI EN 469/97 EN 469/95, non possono essere correlate alle prestazioni che l'indumento offre nelle condizioni reali di impiego a causa dei molteplici fattori di rischio e pertanto vanno considerate indicative al solo fine della classificazione dei materiali impiegati. Devono essere utilizzati dispositivi di protezione aggiuntivi per la protezione delle altre parti del corpo. Il completo per Vigili del Fuoco non presenta particolari problemi di compatibilità con altri DPI anche se tale compatibilità va verificata dall'utilizzatore al momento della scelta. L'utilizzatore deve essere addestrato ad usare ed indossare correttamente l'indumento così come a valutare l'idoneità o le dimensioni di protezione sia attraverso un'ispezione visiva prima dell'utilizzo sia attraverso la possibilità di percepire il raggiungimento dei limiti di protezione dell'indumento reso possibile dall'instaurazione di un'area a protezione limitata.

Avvertenze:

Nella confezione del capo è stata prevista una zona con prestazioni inferiori a quelle offerte dal resto dell'indumento che è contenuta sul dietro del pantaloni tale zona ha principalmente lo scopo di permettere all'utilizzatore di percepire in tempo il raggiungimento della soglia di pericolo; oltre la quale l'indumento non offre più l'adeguata protezione, per tale motivo è obbligatorio indossare il sovrappantalone mod. PUF 600 100 30 0000 500 00 S sopra alla divisa ordinaria.

Le prestazioni sono garantite quando giaccone e sovrappantalone sono indossati in abbinamento;

- . il capuccio non offre nessuna protezione termica ma ha solo scopo protettivo contro eventi atmosferici;
- . Allontanarsi rapidamente dal luogo di rischio qualora si avverta un sensibile incremento della temperatura sul corpo.

Il completo per Vigili del Fuoco offre la protezione indicata solo se regolarmente indossato, con tutte le chiusure predisposte correttamente allacciate e se scelto di taglia adeguata.

Il completo si colloca in III categoria secondo il Decreto Legislativo n. 475 del '92 di recepimento della Direttiva 89/686/CEE e Decreto Legislativo 10 del 02/01/97.



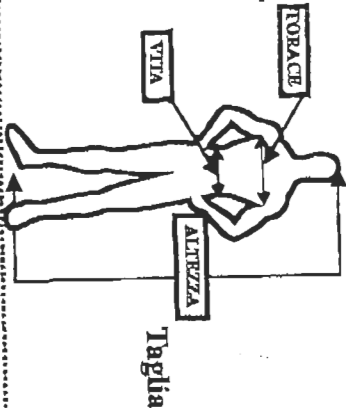
FABRICA ESPAÑOLA DE CONFECCIONES S.A.
 ACACIAS 3
 S.S. DE LOS REYES
 CIF: A28/030.062

CE 0624

FABRICA ESPAÑOLA DE CONFECCIONES S.A.
FABCA
 ACACIAS 3
 S.S. DE LOS REYES
 NRI: 2865837
 PUF 600 100 30 0000 500 00 G
 PUF 600 100 30 0000 500 00 S
 GIACCONE/PANTALON
 VIGILI DEL FUOCO

D.P.L.M. CAT

 EN - 469/97



- . non usare aggressivi detergenti.
- . non applicare smacchiatore, dissolvente, né olio su i nastri regolanti.
- . non sottoporre il materiale rifrangenti a intensi sfregamenti meccanici.
- . un abbinamento sporco può essere una protezione minore.

Nella tabella qui di seguito riportata vengono riassunte le prestazioni del Giaccone mod. PUR 600 100 30 0000 500 00 G per Vigili del Fuoco

Requisito

Propagazione della fiamma:	Riunito	Specifico	Conformità
Stagno esterno: Stagno interno:	Conforme Conforme	Conformità Conformità	Conforme Conforme
Calore convettivo indice HTI (9)	HTI 24-17 HTI 24-HTI 11-5	≥ 13 ≥ 4	Conforme Conforme
Calore radiante indice I2 (7)	24.5 29.6	I2 ≥ 2.2 FT ≤ 60%	Conforme Conforme
Resistenza alla trazione residua dopo esposizione a sorgente di calore radiante (N)	1636 1739	≥ 450	Conforme
Resistenza al calore %	-0.7 +0.7 -0.7	< 5	Conforme
Resistenza alla trazione (da N)	1014	≥ 45	Conforme
Resistenza alle lacerazioni (da N)	21.2	≥ 2.5	Conforme
Resistenza alla bagnatura superficiale	5	≥ 4	Conforme
Variazioni dimensionali	-1.1	≥ 3	Conforme
Penetrazione di prodotti chimici liquidi:			
Soda caustica 40%	140	< 80	Conforme
Ac. solforico 30%	95.8	< 80	Conforme
Ac. Cloridrico 36%	95.5	< 80	Conforme

Nella tabella qui di seguito riportata vengono riassunte le prestazioni del Giaccone mod. PUR 600 100 30 0000 500 00 S per Vigili del Fuoco

Requisito






Propagazione della fiamma:	Riunito	Specifico	Conformità
Stagno esterno: Stagno interno:	Conforme Conforme	Conformità Conformità	Conforme Conforme
Calore convettivo indice HTI (9)	HTI 24-12 HTI 24-HTI-7	≥ 13 ≥ 4	Conforme Conforme
Calore radiante indice I2 (7)	27 27.2	I2 ≥ 2.2 FT ≤ 60%	Conforme Conforme
Resistenza alla trazione residua dopo esposizione a sorgente di calore radiante (N)	224.3 179.2	≥ 450	Conforme
Resistenza al calore %	-0.7	< 5	Conforme
Resistenza alla trazione (da N)	200.0	≥ 45	Conforme
Resistenza alle lacerazioni (da N)	23.1	≥ 2.5	Conforme
Resistenza alla bagnatura superficiale	5	< 4	Conforme
Variazioni dimensionali	-2.0	< 3	Conforme
Penetrazione di prodotti chimici liquidi:			
Soda caustica 40%	90.9	< 80	Conforme
Ac. solforico 30%	90.0	< 80	Conforme
Ac. Cloridrico 36%	93.7	< 80	Conforme

N.B.: Il risultato che appaiono nella tabella sono stati ottenuti con metodi di prova destinati unicamente a classificare i materiali esaminati gli uni rispetto agli altri e non sono necessariamente trasferibili a condizioni di fuoco reali.

Al di fuori degli usi sopraindicati gli articoli non sono adatti ad essere utilizzati per la protezione da altri rischi e pertanto ogni uso diverso è da considerarsi improprio e gli eventuali danni non sono imputabili al fabbricante.

11/0 An X - Inca n. 100

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

				
Lavaggio max. 30°C Agitazione, riscaldaqui e centrifugazione ridotti	Il completo non sopporta il trattamento con cloro	Stirare con temperatura massima 110°C; il trattamento a vapore è proibito	Il completo non sopporta il lavaggio a secco	Il completo non sopporta l'asciugatura in tamburo ad alta calda

Manutenzione consigliata:

Lavare il capo ad una temperatura max. Di 30°C con agitazione delicata.
Non candeggiare
Stirare il capo ad una temperatura max. Di 110°C
Non lavabile a sacco
Non asciugare in tamburo rotante. Asciugabile all'aria ad una temperatura moderata



Non usare aggressivi detergenti.
Non applicare smacchiatore, dissolvente, né olio su i nastri riganti.
Non sottomettere il materiale rifrangenti a intensi sfregamenti meccanici.
Non abbigliamento sporco può essere una protezione minore

DESIGNAZIONE DA TAGLIA

TAGLIA	CONTORNO DA PETTO	CONTORNO DA CENTRA	STATURA
S	84-92	76-84	158-164
M	92-100	84-92	164-170
L	100-108	92-100	170-176
XL	108-116	100-108	176-182
XXL	116-124	108-116	182-188
XXXL	124-130	116-124	188-194

K.E.C.S.A. Declina ogni responsabilità derivante da un uso improprio del capo, da una sua errata manutenzione o conservazione o soprattutto da un suo utilizzo nelle condizioni di rischio sopra riportate (imbrattamento con infiammabili o tossici)

CERTIFICAZIONI E CONTROLLI

Altredo Grassi S.p.A. è certificato secondo la norma UNI EN ISO 9001:2000 e per la sorveglianza della produzione dei DPI di III categoria da Certitex (organismo di certificazione indipendente verificato da SINCERT e appartenente alla federazione con riconoscimento internazionale CISO - IQ NET e organismo notificato autorizzato al classico di conformità ai sensi dell'Art. 11, lettera B) della direttiva 89/686/CEE con numero di notifica 0621). Il capo è stato assoggettato ad esame CE di tipo presso l'Organismo Notificato n° 0624 "Centro Tessile Coniometro e Abbigliamento" - P.zza S. Anna 2 Busto Arsizio (VA) Italia. Su tutti i capi vengono eseguiti i controlli come da nostro MANUALE DI QUALITÀ e come da specifiche PROCEDURE TECNICHE relative ai controlli finali sui DPI di III, II e I categoria.

ESEMPIO DI MARCATURA: (FAC - SIMILE)

- Ragione sociale del fornitore _____
- Codice e descrizione Articolo _____
- Categoria del DPI _____
- Taglia del DPI _____
- Marchatura CE e numero dell'organismo notificato di sorveglianza _____
- Misure ergonomiche dell'utilizzatore _____
- Consultare la nota informativa _____
- Priogrammi _____
- Norme di riferimento e Classi di appartenenza del DPI _____
- Istruzioni di lavaggio _____

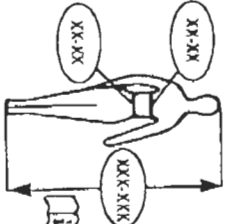
Altredo Grassi

GIUBBETTO ART. 99439
PANTALONE ART. 99149
COMPLETO ANTIFLAMMA
PER ANTINCENDIO BOSCHW
E ALTA VISIBILITÀ

D.P.I. III CATEGORIA

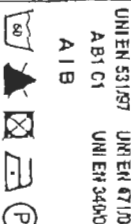
YAGLIA: XX X

CE 0621



UNI EN 53187
A B1 C1
A1 B

UNI EN 67104
UNI EN 34804



NOTA INFORMATIVA DEL FABBRICANTE

Informazioni di sicurezza e istruzioni d'uso
Completo composto da giubbotto mod. 99439 e pantalone mod. 99149

INTRODUZIONE

La presente nota informativa ha lo scopo di fornire chiarimenti circa le caratteristiche di protezione, le condizioni d'utilizzo, la manutenzione, i lavaggi e le avvertenze ed limitazioni d'uso del Completo Antifiamma e per Antincendio Boschwo, certificato anche per alta visibilità in classe 1.

La Nota Informativa viene fornita con ogni capo, e deve essere letta attentamente prima dell'utilizzo del capo stesso e deve essere conservata per tutta la durata del DPI.

UTILIZZO DELL'INDUMENTO DI PROTEZIONE E LIMITI D'INTERECCO

Il completo composto da giubbotto mod. 99439 e pantalone mod. 99149 antifiamma e per A1B è adatto per proteggere il corpo ed il collo dell'utilizzatore, con esclusione della testa, del viso, degli occhi, delle mani e dei piedi, degli effetti delle fiamme e del calore. Inoltre, per aumentare la visibilità dell'operatore in condizioni, ad es., di intervento in ambienti fumosi o di notte, il modello dell'indumento è stato adeguato alle richieste della norma UNI EN 471 - classe 1.

L'indumento di protezione consente all'utilizzatore di effettuare anche operazioni di:

- prevenzione o limitazione di danni a proprietà ed all'ambiente causate da incendi Boschwo;
- L'indumento inoltre consente a chi lo indossa, qualora si trovi in situazioni di emergenza, di allontanarsi rapidamente per raggiungere un luogo di sicurezza.

Il completo composto da giubbotto mod. 99439 e pantalone mod. 99149 è adatto per essere utilizzato in interventi di lotta agli incendi Boschwo (spegnimento e avvicinamento) ed in particolare contro rischi di:

- calore convettivo
- calore radiante
- fiamma
- esposizione accidentale a fiamme ed a fessure
- abrasioni

L'adeguatezza ed i limiti di impiego del dispositivo devono essere accertati al datore di lavoro in relazione alle specifiche condizioni di impiego, alle realtà operative e alle varie situazioni climatiche che gli operatori si trovano ad affrontare.

- Nell'avvicinamento al fronte di fiamma deve essere tenuta in forte considerazione l'esposizione al calore al quale ci si può esporre e, data la limitata protezione al calore radiante e convettivo offerta dal dispositivo, si raccomanda di allontanarsi rapidamente dal fronte di fiamma qualora si avverta un forte incremento della temperatura dell'ambiente e, conseguentemente, dell'indumento. L'utilizzo di sotto indumenti antifiamma congiuntamente con il completo composto da giubbotto mod. 99439 e pantalone mod. 99149 incrementeranno le caratteristiche protettive al fuoco e al calore dell'indumento stesso.
- L'addestramento dell'operatore A1B risulta quindi molto importante al fine di essere in grado di percepire e valutare le condizioni dell'ambiente nel quale si opera, limitando al più possibile l'esposizione al rischio, fondamentale e inoltre il saper riconoscere in tempo gli indizi evolutivi della situazione. L'utilizzatore deve essere addestrato ad usare ed indossare correttamente l'indumento così come a valutare l'integrità e le diminuzioni di prestazioni prima dell'utilizzo.
- Il DPI in oggetto potrà, solo nel caso di sottovalutazione delle suddette condizioni, fornire una limitata protezione per un breve lasso di tempo durante il quale l'operatore avrà la possibilità di intervenire per modificare a proprio favore la situazione creatasi.

L'indumento, se necessario, deve essere indossato con altri DPI per la protezione del capo, della faccia, degli occhi, delle mani e dei piedi, nonché con un appropriato apparecchio respiratorio protettivo. Il completo composto da giubbotto mod. 99439 e pantalone mod. 99149 non presenta particolari problemi di compatibilità con altri DPI anche se tale compatibilità va verificata dall'utilizzatore al momento della scelta.

Il completo composto da giubbotto mod. 99439 e pantalone mod. 99149 è stato progettato in modo che, nelle condizioni di utilizzo prevedibili, possa offrire protezione e che possa essere classificato in terza categoria secondo la Direttiva 89/686/CEE e D.lgs 475/92.

Via Vittorio Veneto, 82 - Lonate Pozzolo (Va) - Tel. 0331 30 30 30 - Fax 0331 30 30 60 - grassi@grassi.it - www.grassi.it

Per interventi ad alto rischio ed. di attraversamento del fuoco sono necessari dispositivi di protezione individuale diversi da quello riportato nel presente fascicolo.

In particolare, il completo composto da giubbotto mod. 99439 e pantalone mod. 99149 **non è da utilizzarsi** per proteggersi dai seguenti rischi:

- attraversamento delle fiamme
- in tutte le attività ad alto rischio per le quali è necessario munirsi di protezioni diverse
- protezione da metalli fusi
- Resinover
- penetrazione di oggetti meccanici acuminati e caduta di gravi
- rischi chimici specifici solidi, liquidi e gassosi
- impieghi contro rischi biologici specifici e radiorischi
- altri rischi diversi da quelli indicati

Ogni uso diverso da quello indicato e da considerarsi **impiegato** e gli eventuali danni non sono imputabili al fabbricante.

Il completo composto da giubbotto mod. 99439 e pantalone mod. 99149 è stato progettato per soddisfare i requisiti della direttiva europea 89/686/CEE, del D.lgs. 475/92 e della Norma Europea UNI EN 531/97 "Indumenti di protezione per lavoratori esposti ad ebbate", inoltre sono stati tenuti in considerazione i requisiti del documento ISO 15384 e le esigenze di impiego negli spigliamenti di incendi boschivi e mapature dei rischi. Il completo soddisfa i requisiti della UNI EN 471/04 classe 1.

ISTRUZIONI DI INDOSSO

AVVERTENZE:
LE PRESTAZIONI SONO GARANTITE QUANDO IL DISPOSITIVO È CORRETTAMENTE INDOSSATO CON TUTTE LE REGOLAZIONI E/O CHIUSURE REGOLI ARMEBITE ALLACCIATE.

Allontanarsi rapidamente dal luogo di rischio qualora si avverta un sensibile incremento della temperatura sul corpo.

MARK CAPTURA CE E PITTOGRAMMA

L'etichetta riportante la Marcatura CE è curata all'interno dell'indumento e riporta il nome del fabbricante, la descrizione del modello (codice articolo), numero dell'Organismo Notificato preposto al controllo della produzione dei DPI di III Categoria, i simboli di manutenzione, l'indicazione ergonomiche della taglia, i pittogrammi con i relativi livelli di rischio ed il simbolo "T" che obbliga alla lettura della presente nota informativa.
Un'altra etichetta, cucita al collo per il giubbotto e in vista per il palpatore, riporta l'indicazione delle taglie e la composizione dei materiali utilizzati.

PRINCIPALI DI PROGETTAZIONE:

Il completo composto da giubbotto mod. 99439 e pantalone mod. 99149 è stato progettato e realizzato per proteggere l'utilizzatore dai rischi prevedibili che si possono presentare durante le esposizioni a rischi limitati di fiamma, calore convettivo e radante e durante gli interventi di spegnimento di incendi boschivi, nelle normali attività di perturbazione, di ricognizione e per attività di affricio.
Oltre naturalmente alla protezione dal fuoco e calore precedentemente menzionata, durante la fase progettuale è stata data molta importanza al fattore confort dell'utilizzatore; si ritiene infatti che, data l'elevata attività fisica effettuata durante gli spostamenti, un elevato livello di confort, offerto dal completo, possa consentire all'utilizzatore, meno affaticato ed accudito, una miglior efficienza fisica ed una maggior concentrazione con di conseguenza una più lucida valutazione degli eventi; per tale motivo si è deciso di realizzare il completo con un tessuto a tutto vantaggio della traspirazione corporea e della leggerezza all'indosso, avente però allo stesso tempo delle ottime caratteristiche meccaniche di resistenza alla trazione e alla lacerazione.
Il completo composto da giubbotto mod. 99439 e pantalone mod. 99149 è dotato di bande fluororescendenti in modo tale da migliorare la localizzazione dell'operatore migliorandone la visibilità.

Via Vittorio Veneto, 82 - Lonate Pozzolo (Va) - Tel. 0331 30 30 30 - Fax 0331 30 30 60 - grassi@grassi.it - www.grassi.it

PRESTAZIONI DEL COMPLETO

Nella tabella qui di seguito riportata vengono riassunte le principali prestazioni del completo composto da giubbotto mod. 99439 e pantalone mod. 99149.

Le valutazioni determinate attraverso le prove di laboratorio attestano la conformità ai requisiti della direttiva europea 89/686 CEE e al D.lgs. 475/92 ma non possono essere considerate alle prestazioni che l'indumento offre nelle condizioni reali di impiego a causa dei molteplici fattori di rischio e pertanto vanno considerate indicative al solo fine della classificazione dei materiali impiegati.

Valutazione	Risultato
Protezione della fiamma: si assembla:	nessa infiammabilità ai bordi, formazione di foro, venti laterali, resistenza di fiamma a fronte/retro.
Calore esterno Index HTI e HTA - flussio di calore incidente = 80K/W/m² (risultato in secondi)	HTI = 4 s
Calore radente Index HTI e HTA - flussio di calore incidente = 20K/W/m² (risultato in secondi)	Ue 12 s
Calore di irradiazione	30°C - 70 s
Resistenza al calore	Massima (danno, peggioramento) infiammabilità
Stabilità Dimensionale al calore	ceduta = 1,5 danni = 1,1
Resistenza alla lacerazione	orlato = 96,7 N vetro = 78,0 N ceduto = 1024 N vetro = 812 N orlato = 1048 N vetro = 880 N
Resistenza alla trazione	> 50.003 cN
Resistenza all'abrasione	0,033 m³ E/W/min
Resistenza termica (RT)	3,7 m² P/W/min
Resistenza al vapore acqueo (Rv)	Orlato = 1,4 g Vetro = 0,8 g
Deteriorazione delle caratteristiche dimensionali	Conferma EN 471
Protezione alla visibilità	

ISTRUZIONI DI LAVAGGIO

--	--	--	--	--	--

Manutenzione consigliata:
Lavare il capo ad una temperatura max. di 60 °C
Non candeggiare
Non asciugare in tamburo rotante. Asciugabile all'aria ad una temperatura moderata.
Stirare il capo ad una temperatura max. di 110 °C
Lavabile a secco

Si consiglia di conservare i capi in un luogo asciutto e lontano da eccessive fonti di calore.
Nel caso in cui i capi siano stati imbrattati anche solo superficialmente con sostanze oleose, grasse, infiammabili e tossiche si raccomanda immediata sospensione del loro utilizzo e l'avvio delle operazioni di pulizia ove possibile o di sostituzione in tutti gli altri casi.

Alfredo Grassi S.p.A. declina ogni responsabilità derivante da un uso improprio del capo, da una sua errata manutenzione o conservazione e soprattutto da un suo utilizzo nelle condizioni di rischio sopra riportate (infortunamenti con infiammabili o tossici).

Altedo
Grassi

since 1925... quality workwear

TILÈ
INVERNALÈ

CERTITEX
ISO 9001 : 2000
AZIENDA CERTIFICATA N. 21

Via Vittorio Veneto, 82 - Lonate Pozzolo (Va) - Tel. 0331 30 30 30 - Fax 0331 30 30 60 - grassi@grassil.it - www.grassil.it

Schema di etichetta con marcatura CE di esempio:

Indirizzo e/o ragione sociale del fornitore

Codice e descrizione Articolo

Categoria del DPI

Taglia

Misure ergonomiche dell'utilizzatore

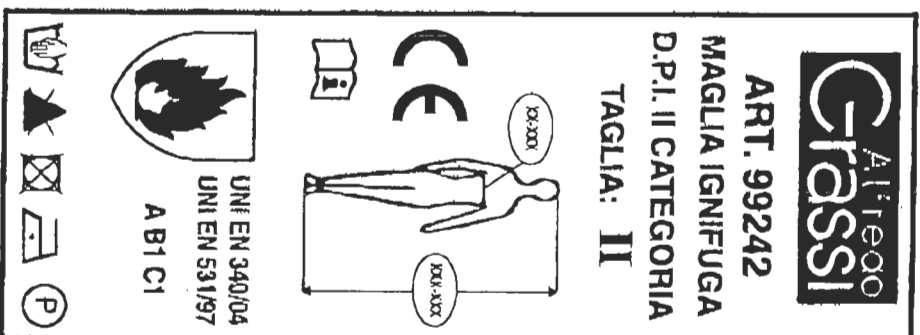
Marchio CE

Consultare la nota informativa

Pittogramma e Classi di appartenenza del DPI

Norme di riferimento

Istruzioni di lavaggio



Altedo
Grassi

since 1925... quality workwear

CERTITEX
ISO 9001 : 2000
AZIENDA CERTIFICATA N. 21

Via Vittorio Veneto, 82 - Lonate Pozzolo (Va) - Tel. 0331 30 30 30 - Fax 0331 30 30 60 - grassi@grassil.it - www.grassil.it

NOTA INFORMATIVA PER L'UTILIZZO DEL MAGLIONE IGNIFUGO PER VIGILI DEL FUOCO MOD. 99242

DISPOSITIVO DI PROTEZIONE INDIVIDUALE
DI SECONDA CATEGORIA
AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 89/686/CE
E DEL D.L. 475/92

CERTIFICATO SECONDO LA NORMA EUROPEA UNI EN 531/97

La presente Nota Informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI in uso.

UTILIZZO

Il capo deve essere indossato ed allacciato correttamente ogniqualvolta l'utilizzatore opera in condizioni di rischio.
Il DPI è adatto per proteggere il corpo dell'utilizzatore, nelle parti da esso ricoperte, da contatti brevi con fiamme libere e calore. Il livello protettivo contro il calore è espresso attraverso gli indici posti di fianco al piktogramma.
Il DPI non è adatto per essere indossato per impieghi in interventi di attraversamento delle fiamme ed in tutte le attività ad alto rischio per le quali è necessario munirsi di protezioni diverse.
Inoltre il DPI non è adatto a proteggere da rischi diversi da quelli sopraindicati e pertanto ogni uso diverso è da considerarsi improprio e gli eventuali danni non sono imputabili al fabbricante.
L'utilizzatore deve essere addestrato ad usare ed indossare correttamente gli indumenti così come a valutarne l'integrità o le diminuzioni di prestazione sia attraverso un'ispezione visiva prima dell'utilizzo sia attraverso la possibilità di percepire il raggiungimento dei limiti di protezione dell'indumento.
Allontanarsi rapidamente dal luogo di rischio qualora si avverta un sensibile incremento di calore o qualora il contatto con fiamme dovesse prolungarsi.
Il datore di lavoro deve individuare sulla base della valutazione dei rischi possibili, la necessità di abbinare il capo ad altri dispositivi di sicurezza per la protezione delle rimanenti parti del corpo.

ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE DEL CAPO

Tenere in un luogo asciutto e ventilato, nell'imballo d'origine, al riparo dalla luce, dall'umidità e dalla polvere.
I capi devono essere mantenuti puliti ed integri.

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO



Lavare a mano ad una temperatura massima di 40 °C.

Non candeggiare.

Non asciugare in tamburo.

Stirare alla temperatura massima di 110 °C. La stiratura a vapore può danneggiare il capo.

Lavabile a secco con tetracloroetilene

PRESTAZIONI:

Il capo indossato e conservato correttamente risponde ai requisiti della normativa europea UNI EN 531197.



ABICI

- A = NESSUNA PROPAGAZIONE FIAMMA
- B = INDICE TRASMISSIONE CALORE CONVETTIVO
- C = INDICE TRASMISSIONE CALORE RADIANTE

Il DPI è stato sottoposto ad esame CE di tipo presso l'Organismo Notificato n. 0624 "Centro Tessile Cotoniario e Abbigliamento S.p.A.", piazza Santi'Anna 2, 21052 Bastio Astizio - Italia.

Non sono consentite modifiche al DPI.

LA GRIFFE srl
C.da S.Salvatore Forze (AP)

NOTA INFORMATIVA

POLO *IGNIFUGA*

MAGLIETTA POLO IGNIFUGA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni

Organismo di certificazione n. 0302 (ANCCP s.r.l. Via Pisacane 45 20025 Legnano MI).

CATEGORIA (D.E. 89/686/CEE): II MODELLO: P 10.001 TAGLIE DISP.

42-44 I - S	46-48 II - M	50-52 III - L	54-56 IV - XL	58-60 V - XXL	62-64 VI - 3XL
----------------	-----------------	------------------	------------------	------------------	-------------------

VARIANTI:

IMPIEGO

Indumenti con caratteristiche di ininfiammabilità adatti per protezione da brevi contatti con le fiamme, presenza di calore radiante e convettivo (livelli definiti nella marcatura). Gli indumenti possono essere abbinati con eventuali dispositivi di protezione previsti per i casi specifici. I capi rispondono alle caratteristiche di sicurezza previste nella norma europea EN 531/97.

LIMITI DI IMPIEGO

NON adatti per attraversamento fiamme, esposizione a grossi schizzi di metallo fuso; rischi chimici; freddo; elettrici e per tutti gli impieghi non menzionati nella precedente nota (in particolare modo per quelli che rientrano nella III^a categoria definita nella Direttiva Europea 89/686/CEE).

AVVERTENZE

Le caratteristiche di sicurezza indicate vengono rispettate solo se il dispositivo è di taglia adeguata, regolarmente indossato e allacciato e in perfetto stato di conservazione. La ditta declina ogni responsabilità per eventuali danni o conseguenze derivanti da un uso improprio. Prima di ogni utilizzo effettuare un controllo visivo per accertare che il dispositivo sia in perfette condizioni, integro e pulito. Qualora il dispositivo non risulti integro (scuciture, rotture o forature, ecc.), procedere alla sua sostituzione. La proprietà di limitazione della propagazione della fiamma può essere ridotta qualora il dispositivo venisse contaminato con prodotti infiammabili. Il dispositivo non offre protezione contro shock elettrici. Durante operazioni a saldatura ad arco, è opportuno dotare l'utilizzatore di sistemi isolanti atti a prevenire eventuali contatti elettrici con parti conduttive dell'equipaggiamento. Gli effetti isolanti dell'indumento possono essere ridotti in presenza di umidità, acqua o sudore. Un incremento di tenore di ossigeno presente nell'aria può ridurre le capacità protettive dell'indumento contro le fiamme. Prendere le necessarie precauzioni quando si opera in spazi confinanti dove si verifica un arricchimento di ossigeno in atmosfera.

CONSERVAZIONE

Conservare il capo nell'imballaggio originale in luogo fresco e asciutto, non polveroso, lontano da fonti di calore al riparo dalla luce. Per la manutenzione osservare scrupolosamente le istruzioni di seguito riportate che compaiono anche sull'etichetta di identificazione del capo.

IDENTIFICAZIONE DELLA MARCATURA

All'interno della maglietta sono applicate le etichette di cui vengono riportati di seguito i fac-simile.

	LA GRIFFE srl	← Fabbricante	
Modello →	MAGLIETTA POLO IGNIFUGA		Taglia →
	45% VISCOZA FR 30% NOVOLOID 22% META-ARAMIDICA 3% FIBRA METALLIZZATA ARGENTO	← Composizione tessuto	
	UNI EN 340/04 UNI EN 531/97	← Norme europee di riferimento	Misure del corpo (UNI EN340/04)
Marchatura CE →	CE 	← Pittogramma per protezione da calore e/o fuoco	
Richiamo alle istruzioni per l'uso →	A B1 C1	← Livelli di prestazione (UNI EN 531/97)	
N° max di lavaggi →	OLTRE 50 LAVAGGI		
Simboli di manutenzione →			

MANUTENZIONE

				
temperatura max di lavaggio	NON candeggiare	asciugatura a tamburo NON ammessa	stirare con temp. max di 110°C	lavabile a secco con percloroetilene

PRESTAZIONI SECONDO EN 531

Stabilità dimensionale	± 3%	
Comportamento alla fiamma		livello A
Inflammabilità	nessuna	
Formazione di buchi	nessuna	
Residui infiammabili o fusi	nessuno	
Persistenza della fiamma	0 sec	
Persistenza incandescenza	0 sec	
Calore convettivo	>3 >6 HTI	livello B1
Calore radiante	>8 >30 sec	livello C1

AVVERTENZA: il D.L.vo 19.9.1994 n.626 (titolo IV) obbliga il datore di lavoro a scegliere il DPI adeguato al rischio presente nell'ambito del lavoro. Pertanto è indispensabile accertare l'idoneità delle caratteristiche alle proprie esigenze prima di procedere alla scelta definitiva.

MARCATURA CE

La marcatura CE sul prodotto significa che il prodotto soddisfa i requisiti essenziali previsti dalla direttiva europea 89/686/CEE.



Pittogramma dei rischi Vigili del Fuoco EN 659:2003 norma tecnica armonizzata per guanti per Vigili del Fuoco.



Pittogramma di rimando alla nota informativa

AVVERTENZE:

- IL GUANTO HA RESISTENZA ALLO STRAPPO DI LIVELLO 4: ATTENZIONE NON AVVICINARSI A MACCHINE IN MOVIMENTO (PERICOLO DI TRASCINAMENTO)
- IL GUANTO È COMPOSTO DA VARI STRATI: ATTENZIONE: I LIVELLI DI PROTEZIONE INDICATI SI RIFERISCONO ALLA COSTRUZIONE INTERA, NON NECESSARIAMENTE AL SOLO STRATO ESTERNO. DOPO DISTRUZIONE DELLO STATO ESTERNO I GUANTI SONO DA SOSTITUIRE
- EVENTUALE PRESENZA DI SOSTANZE ALLERGENICHE FIN ORA NON È NOTA AL FABBRICANTE: SI PREGA DI SEGNALARE CASI EVENTUALMENTE OSSERVATI DI IPERSENSIBILITÀ O DI REAZIONE ALLERGICA.

Funzioni / livelli protettivi:

Norma Requisiti **Livello Massimo ottenuto ottenibile**

Requisiti generici (EN 420/2003):

Il guanto soddisfa i requisiti generali di progettazione e fabbricazione, innocuità, confort ed efficienza

efficienza 5 5
destrezza 5 5

Requisiti meccanici (EN 388/2003):

resistenza all'abrasione 4 4
resistenza al taglio da lama 5 5
- palmo 3 3
- dorso 4 4
resistenza allo strappo 4 4
resistenza alla perforazione 4 4

Requisiti del guanti per rischi Termici: **Protezione**

Comportamento al fuoco (EN 407) livello 4
Resistenza al calore convettivo EN 367) livello 3
- palmo livello 3
- dorso livello 4

Resistenza al calore radiante (EN ISO 6942) 124 > 18 sec.
Resistenza al calore per contatto (EN 702) 250°C. > 10 sec
Resistenza al calore della fodera (ISO 17493) 2180° C.
Rilievo al calore (ISO 17493) 180° C./5 5%

EN659/2003

Requisiti del guanti per vigili del fuoco: Conforme

C.M.D sas di Cesari Marisa & C.
Voc. Casali, 71 - 05037
PAPIGNO (TR)
ITALIA

DESIGNAZIONE DEL GUANTO

ART. FIRE MAXIMO MIS 6-7-8-9-10-11-12-13

PREMESSA: QUESTA NOTA SARA' POSTA IN EVIDENZA PER OGNI CONFEZIONE DA 1 PAIO DI GUANTI IN MODO DA RENDERE BEN VISIBILE PRIMA DELL'USO GLI IMPIEGHI CONSIGLIATI ALL'OPERATORE.

CARATTERISTICHE: questi guanti da lavoro sono dispositivi di protezione individuale (DPI) per uso professionale, contro i rischi meccanici, rischi termici e per i vigili del fuoco.

CATEGORIA DI APPARTENENZA: III (in base D.L. 475/92) Dispositivi di Protezione Individuale di progettazione complessa.

Trovate l'Impressa la marcatura CE poiché i guanti sono conformi ai requisiti prescritti dalla direttiva 89/686/CEE (e successive modifiche) relativa ai DPI, recepita con Decreto Legge 475/92 (e successive modifiche).

La presente nota informativa è stata approvata dall'Organismo Notificato Ricolesti Via Tione, 9 Pastrengo (VR) (nr 0498) che ha curato la certificazione CE di questi guanti (in base alle prescrizioni della direttiva 89/686/CEE per DPI di III categoria).

Ricolesti inoltre è l'Organismo Notificato che segue i controlli annuali dei guanti fabbricati, secondo quanto previsto dall'art. 11 lettera A della direttiva 89/686/CEE per DPI di terza categoria

RISCHI I GUANTI SONO ADATTI PER RISCHI DA:

- ABRASIONE
- TAGLIO DI LAMA
- PENETRAZIONE
- STRAPPO
- PROTEZIONE PER VIGILI DEL FUOCO
- ESPOSIZIONE AL CALORE E/O AL FUOCO
- I GUANTI SONO ADATTI:
- PER LE CONSUETE OPERAZIONI DI INTERVENTO ANTINCENDIO INCLUSE OPERAZIONI DI RICERCA E SALVATAGGIO

CONTROLLI PRELIMINARI ED UTILIZZO AVVERTENZE

- PER OPERAZIONI SPECIALI DI LOTTA CONTROL L'INCENDIO
- RISCHI DERIVANTI DA ESPOSIZIONE AL FREDDO
- RISCHI ELETTRICI
- RISCHI INDUSTRIALI
- TUTTI GLI IMPIEGHI NON MENZIONATI NELLA PRESENTE NOTA INFORMATIVA

IDENTIFICAZIONE E SCELTA DEL GUANTO IDONEO:

La legislazione vigente attribuisce al datore di lavoro (utilizzatore) la responsabilità dell'identificazione e della scelta del DPI adeguato al tipo di rischi presenti nell'ambiente di lavoro (caratteristiche del DPI e categoria di appartenenza). Pertanto è opportuno che venga verificata l'idoneità delle caratteristiche del modello scelto alle proprie esigenze prima dell'impiego.

Il datore di lavoro deve inoltre provvedere ad informare preliminarmente il lavoratore dei rischi dai quali il DPI lo protegge assicurando, se necessario, una formazione e/o addestramento circa l'uso corretto e l'utilizzo pratico del DPI.

CONTROLLI PRELIMINARI ED UTILIZZO AVVERTENZE:

prima dell'uso effettuare un controllo visivo del guanto per accertarsi dello stato di incolumità ed in particolare che sia in perfette condizioni pulito e integro.

Qualora il guanto non fosse integro (danneggiamenti visibili quali scuciture, rotture o imbrattature) deve essere sostituito.

Attenzione: il guanto risponde alle caratteristiche di sicurezza solo se correttamente indossato ed in perfetto stato di conservazione.

La C.M.D. SAS declina ogni responsabilità per eventuali danni conseguenti e/o derivati da utilizzo improprio.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E L'IMMAGAZZINAMENTO:

Il guanto deve essere conservato nell'imballaggio originale in luogo fresco e asciutto, non polveroso, al riparo dalla luce e lontano da fonti di calore. Deve essere evitato il contatto con prodotti o sostanze (ad es. solventi) che possano causare l'alterazione delle caratteristiche. Sono ammessi 5 cicli di lavaggio a 40° con detersivi neutri.



Eventuali procedimenti di lavaggio diversi da quelli consigliati e/o di rigenerazione possono alterare e compromettere le caratteristiche di sicurezza del dispositivo.

SMALTIMENTO:

Se i guanti non sono stati contaminati con sostanze o prodotti particolari possono essere smaltiti come normali rifiuti tessili, altrimenti atenersi alle prescrizioni legislative vigenti per i rifiuti speciali.

MARCATURA:

Le marcature sono stampate su etichetta cucita all'interno del guanto.

Le informazioni marcate sono riportate qui di seguito:



La marcatura CE apposta sui DPI indica la conformità a tutte le prescrizioni della direttiva 89/686/CEE (e successive modifiche) comprese le procedure di verificazioni di cui al capitolo II della direttiva.

0498

N° nome di identificazione dell'Organismo Notificato che esegue il controllo del prodotto secondo l'art. 11.A della direttiva 89/686/CEE

CMD sas

nome del fabbricante

FIRE MAXIMO designazione del modello del

Guanto

TG. 11

Taglia.

EN 659:2003

numero identificativo della norma

Pittogramma di riferimento della norma EN 659:2003

Pittogrammi per pulizia e manutenzione